



## Einschreiben

Felix Muster  
Musterweg 6  
9001 St. Gallen

Hans Weder

Baudepartement  
Amt für Umwelt und Energie  
Lämmli brunnenstrasse 54  
9001 St. Gallen  
T 058 229 31 20  
F 058 229 21 34  
Hans.weder@sg.ch  
www.afu.sg.ch  
WeH

St. Gallen, Januar 2014

## **Bis Ende dieses Jahres: Erdverlegte einwandige Tankanlagen sind zu sanieren oder ausser Betrieb zu setzen**

Sehr geehrte Damen und Herren

Nach unseren Unterlagen besitzen Sie einen erdverlegten einwandigen Tank. Solche Lageranlagen mit wassergefährdenden Flüssigkeiten dürfen noch **bis längstens am 31. Dezember 2014** betrieben werden. Sie können den Tank entweder sanieren (Doppelwandigkeit herstellen) oder ausser Betrieb setzen. Die gesetzliche Grundlage finden Sie in der Übergangsbestimmung zur Änderung der eidgenössischen Gewässerschutzverordnung vom 18. Oktober 2006 (siehe Rückseite). Eine Fristverlängerung über das genannte Datum hinaus ist nicht möglich.

### **Reagieren Sie bald**

Inhaber, die ihre Tanks bis zum 31.12.2014 nicht saniert oder ausser Betrieb gesetzt haben, erhalten eine gebührenpflichtige Stilllegungsverfügung unseres Amtes. Ersparen Sie sich diese Kosten: Lassen Sie Ihren Tank sanieren oder ausser Betrieb setzen und bestätigen Sie uns die gewählte Massnahme mit dem beiliegenden Antwortformular.

Bei Fragen wenden Sie sich an Hans Weder, Leiter der Sektion Betriebe 1, Abteilung Industrie und Gewerbe: 058 229 31 20 / [hans.weder@sg.ch](mailto:hans.weder@sg.ch)

Bitte geben Sie uns auf dem beiliegendem Formular bis spätestens **Ende März 2014** bekannt, welche Variante Sie wählen. Danke für Ihre Unterstützung zu Gunsten einer sauberen Umwelt!

Freundliche Grüsse  
Industrie und Gewerbe  
Der Abteilungsleiter:

Dr. E. Zwicker

Der Sektionsleiter:

Hans Weder



# **Gewässerschutzverordnung (GSchV)**

**814.201**

vom 28. Oktober 1998 (Stand am 1. Januar 2014)

---

## **Art. 62**

### **Übergangsbestimmung zur Änderung vom 18. Oktober 2006**

Anlagen und Anlageteile, die vor Inkrafttreten dieser Änderung vorschriftsgemäss erstellt worden sind, dürfen weiterbetrieben werden, wenn sie funktionstüchtig sind und die Gewässer nicht konkret gefährden; erdverlegte einwandige Lagerbehälter für wassergefährdende Flüssigkeiten können längstens bis zum 31. Dezember 2014 weiterbetrieben werden.



--- **Formular** – (Abschnitt ausfüllen und ans AFU zurücksenden)

**Amt für Umwelt und Energie  
Abteilung Industrie und Gewerbe  
Lämmli brunnenstrasse 54  
9001 St. Gallen**

**Inhaber:**  
Felix Muster  
Musterweg 6  
9001 St. Gallen

**Ihre Tank-Nr. 2.1.00007 (Grundbuchkreis Wittenbach)**

Ich werde meinen Tank sanieren (Doppelwandigkeit herstellen)

Auftrags-Datum / ausführendes Unternehmen \_\_\_\_\_

Ich werde meinen Tank ausser Betrieb setzen

Ausführungs-Datum / ausführendes Unternehmen \_\_\_\_\_

Ich habe meinen Tank schon saniert oder ausser Betrieb gesetzt

Ausführungs-Datum / ausführendes Unternehmen \_\_\_\_\_

Tankinhaber:

Datum \_\_\_\_\_ / Unterschrift \_\_\_\_\_